

Nazwa dokumentu ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE)		Numer zasad 904	Numer wydania 4	Strona 1 z 6	
		Zakres		Zatwierdzone odstępstwa	
		Cały świat		Tak	Nie X
Organizacja		Osoba zatwierdzająca		Poprzednia wersja	Data wejścia w życie
Dział prawny				1.10.2012	31.12.2015
		Laura Nyquist, główny radca prawny			

Data ostatniej rewizji: 16 stycznia 2019 r.

Niniejsze zasady obejmują również odpowiednie postanowienia zawarte w Kodeksie postępowania firmy Teradata, przewodnikach dotyczących etyki, Zasadach w zakresie prezentów i rozrywki (CMP 912) oraz wszelkich innych zasadach firmowych przywołanych w niniejszym dokumencie lub dodatku do niego.

PERSPEKTYWA

Firma Teradata nie toleruje łapówkarstwa, korupcji ani prania brudnych pieniędzy (łącznie określanych jako „Korupcja”). W związku z tym niniejsze zasady mogą być określane nazwą „Zasady zerowej tolerancji” lub „Globalne zasady antykorupcyjne”.

Niniejsze zasady zerowej tolerancji dotyczą wszelkich działań na całym świecie prowadzonych przez firmę Teradata, w jej imieniu lub w związku z firmą lub jej ofertą. Zasady obowiązują wszystkie podmioty firmy Teradata, jej spółki zależne i stowarzyszone, dystrybutorów, odsprzedańców, dostawców, wykonawców, agentów, pośredników oraz innych zewnętrznych przedstawicieli na całym świecie, a także wszystkich urzędników, dyrektorów, pracowników, agentów i przedstawicieli firmy („Pracownicy firmy Teradata”).

Zasady zerowej tolerancji dotyczą wszystkich rodzajów korupcji, zarówno publicznej, jak i niepublicznej. W związku z tym niniejsze zasady obejmują wszystkie działania pracowników firmy Teradata, w których uczestniczą dowolni „urzędnicy publiczni” lub „urzędnicy niepubliczni”. W kontekście niniejszych zasad pojęcie „urzędnik publiczny” oznacza dowolnego z pracowników, wykonawców, agentów, wybranych lub powołanych urzędników, kandydatów, nominatów lub innych przedstawicieli władz państwowych, organizacji lub partii politycznych, międzynarodowych instytucji publicznych lub przedsiębiorstw państwowych, takich jak banki oraz przedsiębiorstwa telekomunikacyjne, transportowe i komunalne, które w całości lub części są własnością państwa.

Na potrzeby niniejszych zasad pojęcie „urzędnik niepubliczny” oznacza każdą osobę niebędącą urzędnikiem publicznym, która jest urzędnikiem, dyrektorem, agentem albo innym przedstawicielem faktycznego lub potencjalnego klienta, dostawcy, wykonawcy, usługodawcy, dystrybutora, odsprzedańcy, agenta, pośrednika lub innego partnera biznesowego współpracującego z firmą Teradata. Przypadki korupcji z udziałem urzędnika publicznego są określane w niniejszych zasadach terminem „korupcja publiczna”, natomiast w przypadku udziału urzędnika niepublicznego proceder taki jest nazywany „korupcją niepubliczną”.

Zasady	Numer zasad	Strona
ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE)	904	2 z 6

Firma Teradata wymaga:

- (1) przestrzegania wszelkich obowiązujących przepisów dotyczących przeciwdziałania łapówkarstwu, korupcji i praniu brudnych pieniędzy (łącznie „Przepisy antykorupcyjne”), w tym amerykańskiej Ustawy o zagranicznych praktykach korupcyjnych (FCPA), brytyjskiej ustawy o łapówkarstwie (UK Bribery Act), a także wszystkich przepisów obowiązujących w jurysdykcjach i miejscach, w których firma Teradata prowadzi działalność;
- (2) wdrożenia w firmie zasad, praktyk, środków kontroli i procedur, których celem jest zapobieganie łapówkom, korupcji i praniu brudnych pieniędzy, ograniczenie wpływu takich działań i związanego z nimi ryzyka, wykrywanie takiego procederu oraz zapewnienie zgodności z przepisami antykorupcyjnymi;
- (3) przestrzegania i egzekwowania wdrożonych zasad, praktyk, środków kontroli i procedur w tym zakresie.

Pracownicy firmy Teradata na całym świecie:

- (1) powinni stosować się do wysokich standardów etycznego postępowania w biznesie w odniesieniu do wszystkich działań, spraw i transakcji związanych z firmą;
- (2) nie mogą oferować, proponować, przekazywać, przyjmować, ułatwiać przyjmowania, autoryzować, zatwierdzać ani popierać nielegalnych prowizji i prania brudnych pieniędzy, płatności ułatwiających oraz wszelkich innych płatności o charakterze korupcyjnym, wartościowych przedmiotów lub usług, uczestniczyć w prowadzeniu niedokładnej i niepełnej dokumentacji i księgowości, ukrywaniu łapówek, ani w żaden inny sposób angażować się w takie postępowanie;
- (3) muszą przestrzegać innych zasad i standardów firmy Teradata dotyczących prowadzenia działalności i praktyk mogących przyczyniać się do przyjmowania i przekazywania łapówek, korupcji lub prania brudnych pieniędzy, takich jak Zasady w zakresie prezentów i rozrywki (CMP 912), Zasady w zakresie konfliktów interesów (CMP 901), Zasady w zakresie podróży i rozrywki (CMP 802), Kodeks postępowania firmy Teradata oraz powiązane przewodniki dotyczące etycznego działania.

Ustawa o zagranicznych praktykach korupcyjnych (FCPA) określa minimalne wymagania dotyczące przeciwdziałania łapówkarstwu i korupcji, które amerykańskie firmy i ich pracownicy muszą spełniać w związku z prowadzeniem działalności na rynkach innych niż amerykański. Ustawa FCPA dotyczy w szczególności działań, płatności, łapówek, nielegalnych prowizji oraz przekazywania (bezpośredniego lub pośredniego) rzeczy wartościowych urzędnikom publicznym lub osobom z nimi powiązanym. Pracownicy firmy Teradata, którzy angażują się w sprzedaż lub inną działalność w powiązaniu z urzędnikami publicznymi, muszą przez cały czas przestrzegać przepisów ustawy FCPA, a w przypadku wątpliwości powinni uzyskać wskazówki i instrukcje od działu prawnego lub biura ds. etyki i zgodności z przepisami firmy Teradata przed podjęciem jakichkolwiek działań niezgodnych z ustawą FCPA.

Zasady	Numer zasad	Strona
ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE)	904	3 z 6

W wielu krajach, prowincjach, stanach i innych jurysdykcjach na świecie, w tym w większości stanów USA, obowiązują również przepisy dotyczące przeciwdziałania łapówkom i praniu brudnych pieniędzy oraz inne antykorupcyjne akty prawne, rozporządzenia i wytyczne odnoszące się do korupcji publicznej i niepublicznej. Przepisy te często dotyczą następujących przedsiębiorstw i ich przedstawicieli:

(1) zarejestrowanych lub prowadzących działalność w danej jurysdykcji; (2) przystępujących do przetargów lub realizujących kontrakty związane z rządem (jako główny wykonawca lub podwykonawca) w danej jurysdykcji; (3) zatrudniających obywateli lub mieszkańców bądź zawierających umowy z firmami zarejestrowanymi lub działającymi w takiej jurysdykcji bądź w inny sposób angażujących takie osoby lub podmioty.

Przepisy antykorupcyjne tego rodzaju są coraz ściślej egzekwowane w wielu jurysdykcjach na całym świecie. Sankcje karne za naruszenia tych przepisów mogą obejmować: wyroki długotrwałego pozbawienia wolności dla osób zaangażowanych w proceder, wysokie grzywny dla osób i firm uczestniczących w procederze oraz potencjalną konfiskatę zysków firmy wygenerowanych w sposób niezgodny z prawem. Naruszenia mogą polegać na samym postępowaniu o charakterze korupcyjnym lub niewprowadzeniu w firmie odpowiednich procedur dotyczących zapobiegania łapówkom/korupcji, wykrywania takich przypadków i powstrzymywania ich lub prowadzeniu ksiąg i dokumentacji w sposób nieprawidłowy i nieodzwierciedlający rzeczywistych kwot, celów, charakteru i stron wszystkich transakcji i innych przypadków przekazywania rzeczy wartościowych. W związku z tym pracownicy i przedstawiciele firmy, którzy naruszają mechanizmy kontrolne i procedury mające na celu zapobieganie przypadkom łapówkarstwa/korupcji, wykrywanie ich i powstrzymywanie, lub świadomie wprowadzają fałszywe, niedokładne lub niekompletne dane do ksiąg i dokumentacji firmowej (również dotyczące prezentów, rozrywek i podróży), mogą również naruszać przepisy antykorupcyjne. W związku z tym firma stosuje zasadę zerowej tolerancji dla świadomych naruszeń takich środków, procedur i wymagań dotyczących prowadzenia dokumentacji i księgowości. Firma Teradata będzie podejmować działania dyscyplinarne wobec wszystkich pracowników naruszających postanowienia niniejszych zasad, włącznie z rozwiązaniem umowy o pracę lub (jeśli sprawa nie dotyczy pracownika) zawartego kontraktu. Ponadto firma może zgłosić przypadek naruszenia prawa organom ścigania i współpracować z nimi przy dochodzeniu i postępowaniu sądowym dotyczącym wszystkich osób i podmiotów dopuszczających się takich naruszeń. Wszystkie takie naruszenia przepisów antykorupcyjnych, niezależnie od kwoty, stanowią poważne odstępstwo od zasad i nie będą tolerowane przez firmę Teradata.

ZASADY

Pracownicy firmy Teradata muszą prowadzić działalność w sposób etyczny i zgodny z prawem oraz przepisami antykorupcyjnymi, takimi jak ustawy FCPA i UK Bribery Act. Ponadto muszą prowadzić dokładną księgowość i dokumentację i stosować odpowiednie procedury w sposób zgodny z wymogami takich przepisów. Poniższe informacje na temat zasad odzwierciedlają minimalne wymagania dotyczące takiego postępowania. Firma Teradata oczekuje jednak, że w rzeczywistości jej pracownicy będą wykraczać poza te minimalne standardy. Przykładowo nawet w jurysdykcji, w której korupcja niepubliczna w postaci przekazywania klientowi hojnych prezentów i wystawnej rozrywki lub wyświadczenia mu przysług może być zgodna z przepisami prawa miejscowego lub wyłączona z działań organów ścigania, pracownicy firmy Teradata nie mogą się angażować w takie postępowanie.

Zasady	Numer zasad	Strona
ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE)	904	4 z 6

POSTANOWIENIA ZASAD

1. Dyrektorzy, urzędnicy, pracownicy, agenci i inni zewnętrzni przedstawiciele firmy nie mogą:

bezpośrednio lub pośrednio przekazywać, oferować, obiecywać ani autoryzować jakichkolwiek łapówek, nielegalnych prowizji bądź rzeczy wartościowych na rzecz bądź z korzyścią dla urzędnika publicznego lub niepublicznego w celu lub z zamiarem uzyskania, utrzymania lub wywarcia wpływu na działalność związaną z firmą, ani akceptować niezgodnego z prawem, korupcyjnego lub niewłaściwego korzystnego traktowania firmy przez takich urzędników lub zatrudniające ich agencje, przedsiębiorstwa państwowe lub firmy.

W związku z tym stosowanie „płatności ułatwiających” i podobnych jest ściśle zabronione. Płatności ułatwiające to zwykle płatności gotówkowe lub inne transfery dokonywane przez pracownika firmy Teradata lub w jego imieniu na rzecz przyjmującego je urzędnika państwowego, który ma indywidualną możliwość usprawnienia lub przyspieszenia wykonywania obowiązków w sposób korzystny dla firmy Teradata lub jej pracownika. Przykładowo w przeszłości w niektórych innych spółkach i lokalizacjach poza Stanami Zjednoczonymi powszechną, akceptowaną lub zgodną z prawem praktyką było przekazywanie niewielkich płatności ułatwiających w formie wyrazów wdzięczności na rzecz pewnych urzędników państwowych w zamian za ułatwienie lub przyspieszenie realizacji procedur na szczeblu ministerstwa, takich jak zgody celne i imigracyjne. Takie płatności ułatwiające są zabronione w firmie Teradata, a spółka stosuje w tym zakresie zasadę zerowej tolerancji niezależnie od tego, czy z technicznego punktu widzenia są one zgodne z prawem danego kraju.

Jeśli jednak instytucja państwowa udostępnia zgodny z prawem cennik opłat za przyspieszenie postępowania lub oferuje możliwość szybszego skorzystania z usług, a płatności są dokonywane przy użyciu czeku lub elektronicznego przelewu od firmy lub w jej imieniu na rzecz instytucji i są poprawnie rejestrowane w księgach i dokumentacji firmy Teradata, taka transakcja nie musi być płatnością ułatwiającą. Przykładowo przedsiębiorstwo użyteczności publicznej będące spółką państwową może umożliwić firmie korzystanie z pewnych usług przyłączenia lub naprawy świadczonych w trybie przyspieszonym lub poza zwykłymi godzinami pracy pod warunkiem uiszczenia opłat zgodnych z opublikowanym cennikiem takich usług. Skorzystanie z takiej możliwości nie będzie stanowiło płatności ułatwiającej i nie spowoduje naruszenia niniejszych zasad. W przypadku jakichkolwiek podejrzeń, że proponowana transakcja jest zabroniona, ma charakter płatności ułatwiającej lub nie jest zgodną z prawem opłatą przyspieszającą, przed wyrażeniem zgody, autoryzowaniem lub dokonaniem takiej płatności należy zasięgnąć porady przedstawiciela działu prawnego firmy Teradata lub biura ds. etyki i zgodności z przepisami, a ponadto należy przestrzegać odnośnych wytycznych tych działów.

Zasady	Numer zasad	Strona
ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE)	904	5 z 6

2. Zostaną wdrożone korporacyjne zasady, procedury i środki kontroli dotyczące księgowości, które będą stosowane w sposób zapewniający zgodność z wymaganiami ustaw FCPA i UK Bribery Act oraz innych przepisów antykorupcyjnych w zakresie dokładnego prowadzenia ksiąg i dokumentacji oraz adekwatnych procedur. Celem jest uniemożliwienie wykorzystywania środków finansowych firmy w sposób naruszający te przepisy oraz wyegzekwowanie wymogu prowadzenia pełnej i rzetelnej księgowości i dokumentacji w sposób uczciwie odzwierciedlający rzeczywiste kwoty, tożsamości odbiorców, daty i charakter wszystkich płatności, wydatków, przelewów, przeniesień majątku i transakcji dokonywanych przez firmę lub w jej imieniu. W szczególności:
 - a. wszystkie transakcje z wykorzystaniem środków lub majątku firmy i jej podmiotów zależnych muszą być rejestrowane w księgach i dokumentacji firmowej oraz ujawniane globalnemu działowi finansowemu w regularnie przedkładanych raportach i sprawozdaniach;
 - b. środki lub składniki majątku, które nie figurują w księgach ani dokumentacji firmowej i nie zostały zgłoszone do globalnego działu finansowego w postaci regularnie przedkładanych raportów i sprawozdań (czasami nazywane „czarnym funduszem”) są niedozwolone;
 - c. nie wolno umieszczać w księgach ani dokumentacji firmy żadnych danych fałszywych lub wprowadzających w błąd;
 - d. wszelkim dokonywanym w imieniu firmy lub jej podmiotów zależnych płatnościom i poniesionym wydatkom (w tym w innych formach transferów pieniężnych, transakcji i dyspozycji dotyczących składników majątku, takich jak przekazywanie rzeczy wartościowych w naturze) musi towarzyszyć adekwatna dokumentacja, w pełni i rzetelnie odzwierciedlająca rzeczywiste kwoty, dane osobowe, odbiorców, daty oraz charakter i cel takich płatności lub wydatków;
 - e. nie wolno dokonywać płatności ani ponosić wydatków (w tym w innych formach transferów pieniężnych, transakcji i dyspozycji dotyczących składników majątku, takich jak przekazywanie rzeczy wartościowych w naturze) w celach innych niż opisane w dokumentacji dotyczącej takich transakcji;
 - f. zabronione jest składanie fałszywych lub wprowadzających w błąd oświadczeń oraz pomijanie lub powodowanie pominięcia jakichkolwiek faktów lub oświadczeń w celu wprowadzenia w błąd jakichkolwiek urzędników, księgowych, kontrolerów lub innych przedstawicieli firmy w związku z kontrolą, badaniem, dochodzeniem lub przygotowywaniem sprawozdań finansowych.

Korporacyjne zasady dotyczące finansów i księgowości oraz powiązane procedury operacyjne określają środki kontroli pomagające w zapewnieniu zgodności z niniejszymi zasadami oraz umożliwiające monitorowanie i weryfikowanie takiej zgodności.

3. W przypadku faktycznego lub zasadnie podejrzanego naruszenia niniejszych zasad albo w razie pytań dotyczących zasad, zgodności z ich postanowieniami lub zgodności z odpowiednimi przepisami prawa należy niezwłocznie skontaktować się z działem prawnym lub biurem ds. etyki i zgodności z przepisami.

Zasady	Numer zasad	Strona
ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE)	904	6 z 6

4. Każdy urzędnik, kierownik i pracownik, który na podstawie zasad lub procedur firmowych jest zobowiązany do okresowego poświadczania, że księgi, dokumentacja, sprawozdania finansowe i raporty oraz oświadczenia firmy są według jego wiedzy dokładne, zgodne z przepisami i kompletne lub jest zobowiązany do sporządzania wykazu wyjątków od takich poświadczeń, musi ujawnić w takim poświadczeniu wszelkie znane mu naruszenia niniejszych zasad, o ile dane naruszenie nie zostało już dokładnie uwzględnione w księgach i sprawozdaniach finansowych/raportach lub oświadczeniach i raportach przedkładanych dyrektorowi finansowemu, działowi prawnemu, biuru ds. etyki i zgodności z przepisami, dyrektorowi generalnemu, komisji ds. audytów lub Zarządowi.

Dodatek do zasad ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE) — DODATEK	Numer zasad 904s	Strona 1 z 7
--	---------------------	-----------------

DODATEK DO ZASAD

Podsumowanie najważniejszych wymogów nakładanych przez przepisy ustawy FCPA i inne przepisy dotyczące przeciwdziałania łapówkom i korupcji oraz ich implikacji dla sposobu postępowania w firmie Teradata

Niniejszy dodatek do zasad jest przeznaczony dla pracowników firmy Teradata i stanowi streszczenie obowiązujących wytycznych w zakresie wykraczającym poza treść samych zasad. Obejmuje on informacje zbiorcze (aktualne na dzień wejścia zasad w życie i zaktualizowane podczas ostatniego rewizji) na temat: różnych postanowień ustawy FCPA i innych przepisów antykorupcyjnych; interpretacji, opinii i spraw związanych z przepisami antykorupcyjnymi; wytycznych, najlepszych praktyk, zalecanych działań umożliwiających unikanie/minimalizację ryzyka i prognoz dotyczących możliwych wyników stosowania przepisów antykorupcyjnych; oraz firmowych zasad, praktyk, procedur, wymagań i wskazówek dotyczących przepisów antykorupcyjnych.

Niniejsze streszczenie nie stanowi stanowiska prawnego ani porady prawnej firmy w zakresie konkretnych postanowień, wymagań i interpretacji przepisów antykorupcyjnych obecnie lub w przyszłości, a jego udostępnienie nie musi stanowić zapewnienia o naruszeniu lub nienaruszeniu opisanych zasad i przepisów antykorupcyjnych w konkretnych okolicznościach.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących zgodności lub niezgodności określonych działań z przepisami antykorupcyjnymi należy skontaktować się niezwłocznie z działem prawnym lub biurem ds. etyki i zgodności z przepisami, aby można było uzyskać dokładne wytyczne prawne i porady w odniesieniu do konkretnych faktów i okoliczności.

Szczegółowe informacje na temat wymagań oraz wytyczne dotyczące konkretnych problemów i okoliczności związanych z przepisami antykorupcyjnymi można również znaleźć w firmowym Kodeksie postępowania, odpowiednich przewodnikach dotyczących etyki oraz w innych dokumentach, takich jak Zasady w zakresie prezentów i rozrywki (CMP 912), Zasady w zakresie konfliktów interesów (CMP 901) i zasady dotyczące finansów i księgowości.

Amerykańska ustawa o zagranicznych praktykach korupcyjnych (FCPA) została wprowadzona w następujących celach: (1) wprowadzenie dla spółek z siedzibą w Stanach Zjednoczonych lub będących w obrocie giełdowym w tym kraju oraz wszystkich ich podmiotów zależnych (w tym wszystkich pracowników i przedstawicieli takich spółek) zakazu przekazywania łapówek, nielegalnych prowizji oraz innych płatności/przelewów o charakterze korupcyjnym w celu zdobycia wpływu lub utrzymania działalności bądź uzyskania nieuzasadnionego korzystnego traktowania przez urzędników, instytucje państwowe, przedsiębiorstwa w całości lub części należące do państwa bądź międzynarodowe instytucje publiczne; (2) wprowadzenie wymogów dotyczących procedur księgowych i środków kontroli w celu (i) uniemożliwienia wykorzystania środków firmowych do takich niezgodnych z prawem, nieetycznych, niewłaściwych lub noszących znamiona korupcji celów oraz (ii) wyegzekwowania prowadzenia firmowych ksiąg i dokumentacji w sposób kompletnie, rzetelnie i zgodnie z rzeczywistością odzwierciedlający prawdziwe kwoty, tożsamości, odbiorców, daty, charakter i cele płatności, przelewów i wydatków, aby wszelkie zabronione transakcje były przejrzyste i nie było możliwe ich ukrycie.

Dodatek do zasad	Numer zasad	Strona
ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE) — DODATEK	904s	2 z 7

I. POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE PRZECIWDZIAŁANIA ŁAPÓWKARSTWU I KORUPCJI

A. ZAKAZY

Naruszenie przepisów ustawy FCPA może mieć miejsce w następujących sytuacjach:

1. W przypadku popełnienia czynu zabronionego.
 - a. Czynы zabronione w świetle ustawy FCPA to m.in. przekazywanie, oferowanie, obiecywanie i autoryzowanie wypłat pieniędzy lub innych rzeczy wartościowych.
 - b. Zabronione jest również przekazywanie, oferowanie, obiecywanie lub autoryzowanie płatności, prezentów lub rzeczy wartościowych stronom trzecim ze świadomością (lub z uzasadnionymi przypuszczeniami), że takie płatności lub prezenty zostaną wykorzystane przez stronę trzecią w sposób niezgodny z przepisami ustawy FCPA. Nieprzeprowadzenie uzasadnionej analizy sytuacji i niezachowanie należytej staranności w odniesieniu do osoby/strony trzeciej bądź jej przewidywanych działań lub zaniechań powiązanych z płatnościami/prezentami/majątkiem firmy, a także niepodjęcie uzasadnionych działań lub nieprzeprowadzenie uzasadnionej analizy sytuacji i niezachowanie należytej staranności w obliczu sygnałów ostrzegawczych wskazujących na potencjalne naruszenie ustawy FCPA, może stanowić dowód lub podstawę wnioskowania, że pracownik miał lub powinien był mieć wiedzę bądź podstawy pozwalające przypuszczać, że płatność/prezent/część majątku zostaną wykorzystane w sposób niezgodny z ustawą FCPA.
2. Przez płatności i prezenty rozumie się pieniądze i wszelkie rzeczy wartościowe.
 - a. Mogą mieć postać gotówki, podarunku materialnego, opłacenia wydatków, pożyczki, gwarancji finansowej, użyczenia lub przeniesienia własności składnika majątku oraz dowolnej innej rzeczy mającej wartość dla osoby otrzymującej lub zapewniających jej osobistą korzyść.
 - b. Płatności i prezenty mogą być przekazywane bezpośrednio lub pośrednio osobie/stronie trzeciej bądź poprzez nią.
3. Płatności lub prezenty są przekazywane urzędnikom lub kandydatom bądź z osobistą korzyścią dla nich (w tym członkom ich rodzin, współpracownikom biznesowym, agentom i innym przedstawicielom).

Dodatek do zasad	Numer zasad	Strona
ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE) — DODATEK	904s	3 z 7

- a. Nie wolno przekazywać zabronionych płatności i prezentów urzędnikom ani z osobistą korzyścią dla nich. Do urzędników zaliczają się przedstawiciele kierownictwa i pracownicy instytucji państwowych, ich wydziałów, agencji lub oddziałów oraz wszelkich podmiotów w całości lub w części należących do państwa (są to spółki skarbu państwa, w tym częściowo kontrolowane przez państwo banki, przedsiębiorstwa użyteczności publicznej, przedsiębiorstwa transportowe i spółki telekomunikacyjne), a także przedstawiciele międzynarodowych agencji publicznych (takich jak Organizacja Narodów Zjednoczonych, jej agencje i organizacje). Za urzędników uznaje się również wszystkie osoby działające w roli urzędowej, agencyjnej, przedstawicielskiej lub reprezentacyjnej w imieniu innego urzędnika bądź instytucji państwowej, jej wydziału, agencji lub oddziału, jak również spółki skarbu państwa lub międzynarodowej agencji publicznej.
- b. Niedozwolonych płatności i prezentów nie wolno przekazywać na rzecz partii politycznych, ich przedstawicieli ani kandydatów na urzędy polityczne (lub z myślą o ich korzyściach). W związku z tym wszelkie płatności, wydatki, prezenty, pożyczki i transakcje przeniesienia własności majątku na rzecz (lub z myślą o korzyściach) partii politycznych, polityków lub kandydatów na urzędy polityczne, które pochodzą ze środków, majątku lub zasobów firmy, mogą być dokonywane wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody wiceprezesa ds. relacji z instytucjami rządowymi i tylko pod warunkiem, że taka transakcja jest w pełni zgodna z ustawą FCPA, innymi obowiązującymi przepisami o przeciwdziałaniu łapówkarstwu, korupcji i praniu brudnych pieniędzy, wszystkimi obowiązującymi przepisami, rozporządzeniami i regulacjami w zakresie wyborów i finansowania kampanii politycznych, a także z zasadami firmy w zakresie aktywności politycznej (patrz <http://www.teradata.com/Political-Activity-Policy-Statement>).

4. Płatności lub prezenty przekazywane w celach korupcyjnych.

Płatność lub prezent ma charakter korupcyjny, gdy celem takiej transakcji jest (a) wywarcie wpływu na urzędnika lub kandydata na urząd polityczny w celu podjęcia przez niego działań lub decyzji w ramach obowiązków urzędowych lub (b) wywarcie wpływu na urzędnika lub kandydata w celu podjęcia lub zaniechania przez niego działań w sposób naruszający jego przewidziane prawem obowiązki. Stanowi to naruszenie przepisów ustawy FCPA nawet w przypadku, gdy próba wywarcia takiego wpływu na urzędnika lub kandydata zakończy się niepowodzeniem. Już sam fakt przekazania lub zaoferowania płatności lub prezentu może stanowić dowód zamiarów korupcyjnych lub podstawę do podejrzewania zamiaru korupcyjnego naruszającego przepisy ustawy FCPA. Innymi słowy, stwierdzenie naruszenia ustawy FCPA niekoniecznie wymaga fizycznych, jawnych, bezsprzecznych, jednoznacznych lub bezpośrednich dowodów istnienia zamiaru korupcyjnego.

Dodatek do zasad	Numer zasad	Strona
ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE) — DODATEK	904s	4 z 7

5. Płatności lub prezenty przekazywane w celu uzyskania, utrzymania lub skierowania możliwości biznesowych bądź w celu zapewnienia sobie innego rodzaju niezgodnego z prawem, korupcyjnego lub nienależnie korzystnego traktowania przez urzędnika, instytucję państwową, spółkę skarbu państwa lub międzynarodową agencję publiczną.
 - a. Jeśli intencją przekazania płatności lub prezentu jest skierowanie istniejących lub przyszłych możliwości biznesowych do konkretnego podmiotu, stanowi to naruszenie przepisów.
 - b. Naruszenie ma również miejsce, jeśli płatności lub prezenty są przekazywane w celu korzystniejszego traktowania przez urzędy podatkowe, umożliwienia lub zignorowania naruszeń prawa bądź uzyskania innego preferencyjnego traktowania w odniesieniu do istniejących, bieżących lub przyszłych kontraktów bądź działań biznesowych. Jednocześnie jednak zwykła działalność lobbingowa i działania organizacji branżowych nie muszą stanowić naruszenia, o ile są zgodne z obowiązującymi przepisami, rozporządzeniami i zobowiązaniami w zakresie ujawniania danych dotyczącymi dozwolonych działań lobbingowych i działań organizacji branżowych, zostały wcześniej zatwierdzone przez wiceprezesa ds. relacji z instytucjami rządowymi oraz są zgodne z zasadami firmy w zakresie aktywności politycznej (patrz <http://www.teradata.com/Political-Activity-Policy-Statement>).

B. PŁATNOŚCI/PREZENTY NA RZECZ OSÓB TRZECICH

Naruszenie przepisów ustawy FCPA może być spowodowane przekazaniem, zaoferowaniem lub autoryzowaniem płatności lub prezentu osobie/stronie trzeciej ze świadomością (niekoniecznie całkowitą pewnością) lub uzasadnionym podejrzeniem, że płatność lub prezent zostaną wykorzystane przez obdarowanego w celu wywarcia wpływu na urzędnika lub kandydata na urząd polityczny w sposób, który stanowiłby naruszenie ustawy FCPA, gdyby firma przekazała lub zaoferowała taką płatność lub prezent bezpośrednio na rzecz urzędnika lub z myślą o jego korzyści.

C. WYJĄTKI

Poniżej przedstawiono przykłady płatności, które niekoniecznie muszą naruszać przepisy ustawy FCPA:

1. Płatności, napiwki, opłaty lub wyrazy wdzięczności dla urzędników w postaci dozwolonych przepisami prawa „płatności ułatwiających” o typowym, zwyczajowym charakterze i symbolicznej wartości, których celem jest wyłącznie usprawnienie lub przyspieszenie rutynowych, niezależnych od uznania indywidualnych urzędników działań administracji państwowej, na przykład:
 - a. uzyskiwanie zezwoleń, licencji i innych urzędowych dokumentów wymaganych do prowadzenia działalności;

Dodatek do zasad	Numer zasad	Strona
ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE) — DODATEK	904s	5 z 7

- b. przetwarzanie dokumentów państwowych, takich jak wizy i zezwolenia na pracę;
- c. zapewnienie ochrony policji, odbierania i dostarczania poczty lub planowania kontroli związanych z realizacją umowy lub tranzytu towarów na terenie danego kraju;
- d. dostarczanie usług telefonicznych, zasilania lub wody oraz załadunek i rozładunek towarów;

o ile takie płatności są zgodne z oficjalnymi przepisami obowiązującymi w kraju, w którym zostały dokonane, oraz pod warunkiem pełnego i rzetelnego uwzględnienia w księgach i dokumentacji firmowej prawdziwych i dokładnych informacji o kwotach, tożsamościach, odbiorcach, datach, charakterze i celu takich płatności ułatwiających. Należy jednak mieć na uwadze, że takie płatności nadal mogą stanowić naruszenie firmowych zasad zerowej tolerancji, ustawy UK Bribery Act, a także innych przepisów o przeciwdziałaniu łapówkarstwu, korupcji lub praniu brudnych pieniędzy. W związku z tym w przypadku jakichkolwiek podejrzeń, że proponowana płatność jest niezgodna z prawem, stanowi niedozwoloną płatność ułatwiającą lub narusza jakiegokolwiek zasady firmy Teradata, nie należy jej autoryzować ani dokonywać bez uprzedniej pisemnej zgody działu prawnego firmy Teradata lub biura ds. etyki i zgodności z przepisami.

2. Pokrywanie ze środków firmy lub bezpośrednio zwracanie uzasadnionych i bona fide (czyli zgodnych z prawem, właściwych i w dobrej wierze) kosztów podróży, posiłków i zakwaterowania poniesionych przez urzędnika lub kandydata bądź w jego imieniu w zakresie bezpośrednio związanym z następującymi działaniami:
 - a. promowanie, demonstrowanie bądź objaśnianie produktów lub usług;
 - b. realizowanie kontraktów zawartych z instytucjami państwowymi, ich agencjami, spółkami skarbu państwa lub międzynarodowymi instytucjami publicznymi,

Dodatek do zasad	Numer zasad	Strona
ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE) — DODATEK	904s	6 z 7

o ile takie wydatki/zwroty są zgodne z oficjalnymi przepisami obowiązującymi w kraju/stanie/prowincji/jurysdykcji, gdzie zostały dokonane oraz pod warunkiem pełnego i rzetelnego uwzględnienia w księgach i dokumentacji firmowej prawdziwych i dokładnych informacji o kwotach, tożsamościach, odbiorcach, datach, charakterze i celu takich płatności; a także pod warunkiem, że transakcje te nie obejmują pokrycia lub zwrotu kosztów prywatnych przejazdów, urlopów, posiłków ani zakwaterowania dla urzędnika lub innej osoby, która nie jest urzędnikiem w kontekście przedmiotowej podróży służbowej lub kosztów. Przykładowo nie wolno oferować, dokonywać ani autoryzować zwrotu lub pokrycia takich kosztów na rzecz członka rodziny lub znajomego danego urzędnika. Koszty pokrywane przez firmę mogą obejmować tylko rzeczywiste i uzasadnione koszty podróży, posiłków i zakwaterowania w niezbędnym okresie i lokalizacji oraz wyłącznie w związku z uzasadnionymi celami biznesowymi odnotowanymi w księgach i dokumentacji firmowej. Oznacza to, że jeśli na przykład urzędnik życzy sobie uczestnictwa członka rodziny lub znajomego, chce przedłużyć czas trwania wyjazdu służbowego w celach prywatnych, urlopowych lub innych poza zakres niezbędny do przeprowadzenia zamierzonych działań biznesowych lub życzy sobie rozszerzyć trasę o lokalizacje związane z celami osobistymi, wakacyjnymi lub innymi poza zakresem niezbędnym do przeprowadzenia zamierzonych działań biznesowych, takie koszty podróży, posiłków i zakwaterowania powinny zostać pokryte z prywatnych środków urzędnika/uczestnika, a nie jako wydatki biznesowe firmy, w związku z czym firma nie może oferować, dokonywać ani autoryzować pokrycia takich kosztów.

Przed pokryciem lub autoryzacją takich kosztów podróży biznesowej, posiłków lub zakwaterowania na rzecz urzędnika publicznego lub z myślą o jego korzyści należy uzyskać zgodę i wytyczne od działu prawnego lub biura ds. etyki i zgodności z przepisami.

Co więcej, mimo że ustawa FCPA dotyczy konkretnie płatności, prezentów i transferów na rzecz urzędników publicznych, które stanowią przypadki korupcji publicznej, a firma Teradata jest zobowiązana informować swoich pracowników o tej ustawie i potencjalnych konsekwencjach jej stosowania, pracownicy firmy Teradata powinni pamiętać, że z firmowego Kodeksu postępowania, ustawy UK Bribery Act i innych przepisów o przeciwdziałaniu łapówkom, korupcji i praniu brudnych pieniędzy, a także zasad i kodeksów postępowania w firmach klientów wynikają takie same lub podobne wymogi i zakazy dotyczące urzędników niepublicznych i korupcji niepublicznej. Główne przesłanie jest jasne: korupcja jest zawsze niewłaściwa i niedopuszczalna niezależnie od sytuacji i miejsca na świecie, a firma Teradata nie będzie tolerować żadnych działań korupcyjnych niezależnie od tego, czy dana kwestia podlega ustawie FCPA.

D. KARY

1. W przypadku naruszenia przepisów ustawy FCPA firmy są narażone na poważne sankcje karne i cywilne, w tym dotkliwe grzywny i konfiskatę zysków.
2. Prezesi, dyrektorzy, pracownicy, agenci i inni przedstawiciele firmy, którzy naruszają przepisy ustawy FCPA, muszą liczyć się z wysokimi grzywnami i karami, konfiskatą lub nakazem zwrotu prywatnych zysków oraz karą pozbawienia wolności (więzienia).
3. Pracodawca nie ma prawa pokrywać kosztów grzywien, kar ani konfiskaty/zwrotu prywatnych zysków, które zostały nałożone na pracownika w związku z naruszeniem postanowień ustawy FCPA.

Dodatek do zasad ZERO TOLERANCJI DLA ŁAPÓWKARSTWA, KORUPCJI I PRANIA BRUDNYCH PIENIĘDZY (GLOBALNE ZASADY ANTYKORUPCYJNE) — DODATEK	Numer zasad 904s	Strona 7 z 7
--	---------------------	-----------------

II. POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE ŚRODKÓW KONTROLI KSIĘGOWEJ (DOKŁADNEGO PROWADZENIA KSIĄG I DOKUMENTACJI)

A. WYMAGANIA

1. W świetle ustawy FCPA spółki z siedzibą w Stany Zjednoczone lub spółki, których akcje znajdują się w obrocie giełdowym na terenie tego kraju, a także wszystkie ich podmioty zależne na całym świecie, muszą prowadzić księgowość i dokumentację w odpowiednio szczegółowy i precyzyjny sposób, dokładnie i rzetelnie odzwierciedlając wszelkie płatności, wydatki, przelewy, transakcje i dyspozycje dotyczące majątku firmowego.
 - a. Wymagane jest uwzględnianie wszystkich płatności, wydatków, przelewów, transakcji i dyspozycji, nawet jeśli ich kwoty są minimalne.
 - b. Niedozwolone są niezarejestrowane płatności, wydatki, przelewy, transakcje i dyspozycje, fałszowanie takich operacji i podawanie innych niewłaściwych informacji na ich temat.
2. Wskazane powyżej spółki i wszystkie ich podmioty zależne na całym świecie muszą wdrożyć i utrzymywać systemy wewnętrznej kontroli księgowej, które dają uzasadnioną pewność, że:
 - a. płatności, wydatki, przelewy i transakcje są realizowane na podstawie ogólnego lub szczegółowego upoważnienia ze strony kierownictwa;
 - b. płatności, wydatki, przelewy i transakcje są rejestrowane w sposób umożliwiający przygotowywanie wyciągów finansowych zgodnie z powszechnie przyjętymi zasadami księgowości i utrzymywanie odpowiedzialności za majątek firmy;
 - c. dostęp do majątku firmy i jego przekazywanie są dozwolone tylko na podstawie ogólnego lub szczegółowego upoważnienia ze strony kierownictwa;
 - d. dokumentacja księgowa majątku jest porównywana ze stanem faktycznym (w ramach kontroli) w odpowiednich odstępach czasu, a w przypadku rozbieżności podejmowane są właściwe działania.

B. KARY

W przypadku świadomego pomijania lub niewdrożenia systemu kontroli wewnętrznej lub świadomego fałszowania ksiąg i dokumentacji firma i jej poszczególni pracownicy są narażeni na wysokie grzywny i kary, włącznie z karą pozbawienia wolności dla konkretnych osób.